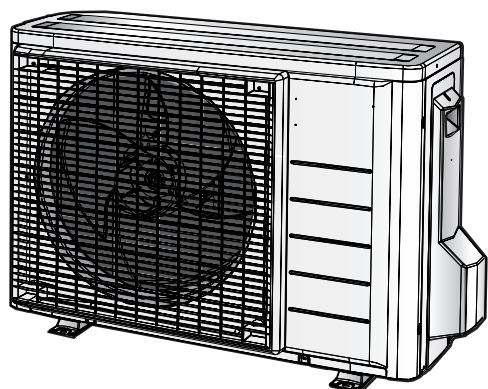


DAIKIN

INSTRUKCJA MONTAŻU

R32 Split Series

INVERTER



Modele

RXTM30N2V1B

RXTM40N2V1B

RXTP25N2V1B

RXTP35N2V1B

ARXTP25N2V1B

ARXTP35N2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OVERENSSTEMMELSESEERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARACIIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI
--	--	---	--	--	---	--

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 I verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioned units waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 e declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:

06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXTM30N2V1B, RXTM40N2V1B, RXTP25N2V1B, RXTP35N2V1B, ARXTP25N2V1B, ARXTP35N2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'il/s soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andel/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruks:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukskr:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumentien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 u skladu sa sledjećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

17 spelniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normatywnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:

19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastavuses järgmist(yle) standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 tad, ja lieoti atbilstoši norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:

24 sú v zhode s nasledovnou(y)mí normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:

25 ürünün, talimatlarımızda göre kullanılması koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

EN60335-2-40

01 following the provisions of:

02 gemäß den Vorschriften der:

03 conformément aux stipulations des:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

05 siguiendo las disposiciones de:

06 secondo le prescrizioni per:

07 με τηρήση των διατάξεων των:

08 de acordo com o previsto em:

09 в соответствии с положениями:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

11 enligt villkoren i:

12 gitt i henhold til bestemmelse i:

13 noudattaen määräyksiä:

14 za dodržení ustanovení předpisu:

15 prema odredbama:

16 көветі а(з):

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 In urma prevederilor:

19 ob upoštevanju določb:

20 vastavalt nõuetele:

21 следвайки клаузите на:

22 laikantis nuostatų, pateikiamų:

23 ievērojot prasības, kas noteiktas:

24 održivajúcú ustanovenia:

25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2014/35/EU

Machinery 2006/42/EC ***

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU *

Pressure Equipment 2014/68/EU **

01 * as set out in <A> and judged positively by according to the **Certifikatu** <C>.

** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by (Applied module <F>) according to the certificate <G>. Risk category <H>. Also refer to next page.

02 * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß **Zertifikat** <C>.

** wie in der Technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet gemäß **Zertifikat** <G>. Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.

03 * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au **Certificat** <C>.

** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par (Module appliqué <F>) conformément au **Certificat** <G>. Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.

04 * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig **Certificaat** <C>.

** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <D> en in orde bevonden door (Toegepaste module <F>) overeenkomstig **Certificaat** <G>. Risicocategorie <H>. Zie ook de volgende pagina.

05 * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el **Certificado** <C>.

** tal como se expone en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por (Modulo aplicado <F>) según el **Certificado** <G>. Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.

06 * delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il **Certificato** <C>.

** delineato nel File Tecnico di Costruzione <D> e giudicato positivamente da (Modulo <F> applicato) secondo il **Certificato** <G>. Categoria di rischio <H>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.

07 * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το **Ποτοποιητικό** <C>.

** όπως προορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής <D> και κρίνεται θετικά από το (Χρησιμοποιούμενη υπομονόδα <F>) σύμφωνα με το **Ποτοποιητικό** <C>. Κατηγορία επικινδυνότητας <H>. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.

08 * tal como establecido no <A> e com o parecer positivo de de acordo com o **Certificado** <C>.

** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção <D> e com o parecer positivo de (Módulo aplicado <F>) de acordo com o **Certificado** <G>. Categoria de risco <H>. Consultar também a página seguinte.

09 * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно **Свидетельству** <C>.

** как указано в Досье технического толкования <D> и в соответствии с положительным решением (Прикладной модуль <F>) согласно **Свидетельству** <G>. Категория риска <H>. Также смотрите следующую страницу.

10 * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Pressure Equipment 2014/68/EU **Certifikat** <C>.

** som anført i den Tekniske Konstruktionsfilen <D> og positivt vurderet af (Anvendt modul <F>) i henhold til **Certifikat** <G>. Risikoklasse <H>. Se også næste side.

11 * enligt <A> och godkänns av enligt **Certifikatet** <C>.

** i enlighet med den Tekniska Konstruktionsfilen <D> som positivt integrats av (Fastsatt modul <F>) vilket också framgår av **Certifikat** <G>. Riskkategori <H>. Se även nästa sida.

12 * som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse af ifølge **Sertifikat** <C>.

** som det fremkommer i den Tekniske Konstruktionsfilen <D> og gennem positiv bedømmelse af (Anvendt modul <F>) ifølge **Sertifikat** <G>. Risikokategori <H>. Se også neste side.

13 * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt **Sertifikaatin** <C> mukaisesti.

** jotka on esitetty Teknisessä Asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt (Sovellettuun moduli <F>) **Sertifikaatin** <C> mukaisesti.

14 * jaky buvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s **osvědčením** <C>.

** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce <D> a pozitivně zjištěno (použitý modul <F>) v souladu s **osvědčením** <C>. Kategorie rizik <H>. Viz také následující strana.

15 * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu** <C>.

** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji <D> i pozitivno ocijenjeno od strane (Primijenjen modul <F>) prema **Certifikatu** <C>. Kategorija opasnosti <H>. Također pogledajte na sljedećoj stranici.

16 * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfélelést, a(z) **tanúsítvány** szerint.

** a(z) <A> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) igazolta a megfélelést (alkalmazott modul: <F>), a(z) **tanúsítvány** szerint. Veszélyességi kategória <H>. Lásd még a következő oldalon.

17 * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i **Świadectwem** <C>.

** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną <D> i pozytywną opinią (Zastosowany modul <F>) zgodnie ze **Świadectwem** <C>. Kategorija zagrożenia <H>. Patrz także następną stronę.

18 * așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul** <C>.

** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție <D> și apreciate pozitiv de (Modul aplicat <F>) în conformitate cu **Certificatul** <C>. Categoria de risc <H>. Consultați de asemenea pagina următoare.

19 * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s **osvedčanjem** <C>.

** kot je določeno v tehnični mapi <D> in odobreno s strani (Uporabljen modul <F>) v skladu s **certifikatom** <C>. Kategorija tveganja <H>. Glejte tudi na naslednji strani.

20 * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt **sertifikaadile** <C>.

** nagu on näidatud tehnilises dokumentatsioonis <D> ja heaks kiidetud järgi (isamoodul <F>) vastavalt **sertifikaadile** <C>. Riskikategooria <H>. Vaadake ka järgmist lehekülge.

21 * както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата** <C>.

** както е заложено в Акта за техническа конструкция <D> и оценено положително от (Приложен модул <F>) съгласно следващата страница.

22 * kaip nustatyta <A> ir kaip įteigiami nuspręsta pagal **Sertifikatą** <C>.

** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje <D> ir patvirtinta (taikomas modulis <F>) pagal pažymėjamą <C>. Rizikos kategorija <H>. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.

23 * kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu** <C>.

** kā noteikts tehniskajā dokumentācijā <D>, atbilstoši pozitīvajam lēmumam (pikrītīgā sadaļa: <F>), ko apliecina **sertifikāts** <C>. Riska kategorija <H>. Skat. arī nākošo lappusi.

24 * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčanim** <C>.

** ako je to stanovené v Súbore technickej konštrukcie <D> a kladne posúdené (Aplikovaný modul <F>) podľa **Certifikátu** <C>. Kategória nebezpečia <H>. Viď tiež nasledovnú stranu.

25 * <A> da beirtilidőgi gíbi ve <C> **Sertifikasina** göre tarafından olumlu olarak değeriendirildiği gíbi.

** <C> Teknik Yapı Dosyasında beirtilidőgi gíbi ve <G> **Sertifikasina** göre tarafından olumlu olarak (Uygulanen modül <F>) değeriendirilmiştir. <G>. Risk kategorisi <H>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	DAIKIN.TCF.032C18/07-2017
	DEKRA (NB0344)
<C>	2159619.0551-EMC
<D>	TCF-CZ16008-01
<E>	VINÇOTTE nv (NB0026)
<F>	D1
<G>	—
<H>	II

01 *** DICz[#] is authorised to compile the Technical Construction File.

02 *** DICz[#] hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

03 *** DICz[#] est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

04 *** DICz[#] is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

05 *** DICz[#] está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

06 *** DICz[#] è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

07 *** H DICz[#] είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.

08 *** A DICz[#] está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

09 *** Компания DICz[#] уполномочена составить Комплект технической документации.

10 *** DICz[#] er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

11 *** DICz[#] är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

12 *** DICz[#] har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.

13 *** DICz[#] on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

14 *** Společnost DICz[#] má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

15 *** DICz[#] je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.

16 *** A DICz[#] jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.

17 *** DICz[#] ma upoważnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

18 *** DICz[#] este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

19 *** DICz[#] je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

20 *** DICz[#] on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

21 *** DICz[#] e otorizirana da състави Акта за техническа конструкция.

22 *** DICz[#] yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.

23 *** DICz[#] ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.

24 *** Spoločnosť DICz[#] je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

25 *** DICz[#] Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSEKRLARUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OVERENSSTEMMESESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI
--	---	--	---	--	--	--

01 a continuation of previous page:	05 e continuación de la página anterior:	08 p continuação da página anterior:	12 n fortsettelse fra forrige side:	15 y nastavak s prethodne stranice:	19 o nadaljevanje s prejšnje strani:	22 t ankstesnio puslapio tęsinys:
02 d Fortsetzung der vorherigen Seite:	06 i continua dalla pagina precedente:	09 u продължение предыдущей страницы:	13 j jatkoa edelliseltä sivulta:	16 h folytatás az előző oldalról:	20 x eelmise lehekülje järg:	23 v iepriekšējās lapas turpinājums:
03 f suite de la page précédente:	07 g συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:	10 q fortsat fra forrige side:	14 c pokračování z předchozí strany:	17 m ciąg dalszy z poprzedniej strony:	21 b продължение от предходната страница:	24 k pokračovanie z predchádzajúcej strany:
04 l vervolg van vorige pagina:		11 s fortsättning från föregående sida:		18 r continuarea paginii anterioare:		25 w önceki sayfadan devam:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates: 02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht: 03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration: 04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft: 05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración: 06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:	07 Προδιαγραφές Σχεδιασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση: 08 Especificações de projeto dos modelos a que se aplica esta declaração: 09 Проектные характеристики моделей, к которым относится настоящее заявление: 10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører: 11 Designspecifikationer för de modeller som denna deklaration gäller: 12 Konstruktionsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne deklarasjonen:	13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemäärittely: 14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení: 15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi: 16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői: 17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja: 18 Specificațiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declarație: 19 Specifikacije tehničnega načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:	20 Deklaratsiooni alla kuuluvate modelite disainispetsifikatsiooni: 21 Projektini specifikაციი на моделите, за които се отнася декларацията: 22 Konstrukcinės specifikacijos modelių, kurie susiję su šia deklaracija: 23 To modeļu dizaina specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija: 24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie: 25 Bu bildirinin ilgili olduđu modellerin Tasarım Özellikleri:
---	--	--	--

01 • Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar) • Minimum/maximum allowable temperature (TS*): * TSmin: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C) * TSmax: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C) • Refrigerant: <N> • Setting of pressure safety device: <P> (bar) • Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate	06 • Pressione massima consentita (PS): <K> (bar) • Temperatura minima/massima consentita (TS*): * TSmin: temperatura minima nel lato di bassa pressione: <L> (°C) * TSmax: temperatura satura corrispondente alla pressione massima consentita (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Impostazione del dispositivo di controllo della pressione: <P> (bar) • Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello	10 • Maks. tilladt tryk (PS): <K> (bar) • Min./maks. tilladte temperatur (TS*): * TSmin: Min. temperatur på lavtrykssiden: <L> (°C) * TSmax: Måltet temperatur svarende til maks. tilladte tryk (PS): <M> (°C) • Kølemiddel: <N> • Indstilling af tryksikringsudstyr: <P> (bar) • Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt del modello	15 • Najveći dopušten tlak (PS): <K> (bar) • Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*): * TSmin: Najniža temperatura u području niskog tlaka: <L> (°C) * TSmax: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C) • Rashladno sredstvo: <N> • Postavke sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar) • Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela	19 • Maksimalni dopovljen tlak (PS): <K> (bar) • Minimalna/maksimalna dopovljena temperatura (TS*): * TSmin: Minimalna temperatura na nizkotlačni strani: <L> (°C) * TSmax: Nasušena temperatura, ki ustreza maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <M> (°C) • Hladivo: <N> • Nastavljanje varnostne naprave za tlak: <P> (bar) • Tovarniška števila in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico	24 • Maximálny povolený tlak (PS): <K> (bar) • Minimálna/maximálna povolená teplota (TS*): * TSmin: Minimálna teplota na nízkotlakovej strane: <L> (°C) * TSmax: Nasušená teplota korešpondujúca s maximálnym povoleným tlakom (PS): <M> (°C) • Chladivo: <N> • Nastavenie tlakového poistného zariadenia: <P> (bar) • Výrobné číslo a rok výroby: nájdete na výrobnom štítku modelu
02 • Maximal zulässiger Druck (PS): <K> (Bar) • Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*): * TSmin: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C) * TSmax: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C) • Kältemittel: <N> • Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <P> (Bar) • Herstellungsnnummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells	07 • Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <K> (bar) • Ελάχιστη/μείσστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*): * TSmin: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: <L> (°C) * TSmax: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <M> (°C) • Ψυκτικό: <N> • Ρύθμιση της διάταξης ασφαλείας πίεσης: <P> (bar) • Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου	11 • Maximal tillatet tryck (PS): <K> (bar) • Min/max tillåten temperatur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatur på lågtrykssidan: <L> (°C) * TSmax: Måttad temperatur som motsvarar maximalt tillåtet tryck (PS): <M> (°C) • Köldmedel: <N> • Inställning för trycksäkerhetshenhet: <P> (bar) • Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namnplåt	16 • Legnyomás/megengedhető nyomás (PS): <K> (bar) • Legkiseb/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*): * TSmin: Legkiseb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalán: <L> (°C) * TSmax: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelői leltettség hőmérséklet: <M> (°C) • Hűtőközeg: <N> • A túlfűtés/kapcsoló beállítás: <P> (bar) • Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján	21 • Máximálny dopustimálny tlak (PS): <K> (bar) • Minimálny/maksimálny dopustimá temperatura (TS*): * TSmin: Minimálna temperatura ot stranata na niskoto nalyagane: <L> (°C) * TSmax: Temperatura na nasyshane, съответстваща на максимално допустимото nalyagane (PS): <M> (°C) • Охладител: <N> • Настройка на предпазното устройство за nalyagane: <P> (bar) • Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела	25 • Izin verilen minimum/maksimum basıncı (PS): <K> (bar) • TSmin: Düşük basınç tarafındaki minimum sıcaklık: <L> (°C) * TSmax: İzin verilen maksimum basınca (PS) karşı gelen doyma sıcaklığı: <M> (°C) • Soğutucu: <N> • Basıncı emniyet düzeninin ayarı: <P> (bar) • İmalat numarası ve imalat yılı: modelin Ünite plakasına bakın
03 • Pression maximale admise (PS): <K> (bar) • Température minimum/maximum admise (TS*): * TSmin: température minimum côté basse pression: <L> (°C) * TSmax: température saturée correspondant à la pression maximale admise (PS): <M> (°C) • Réfrigérant: <N> • Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar) • Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle	08 • Pressão máxima permitida (PS): <K> (bar) • Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*): * TSmin: Temperatura mínima em baixa pressão: <L> (°C) * TSmax: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Regulação do dispositivo de segurança da pressão: <P> (bar) • Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade	12 • Maksimalt tillat tryk (PS): <K> (bar) • Minimalt/maksimalt tillat temperatur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatur på lavtrykssiden: <L> (°C) * TSmax: Møltningstemperatur i samsvar med maksimalt tillat tryk (PS): <M> (°C) • Kjølemiddel: <N> • Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: <P> (bar) • Produktionsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate	17 • Maksymalne dopuszczalne ciśnienie (PS): <K> (bar) • Minimalna/maksymalna dopuszczalna temperatura (TS*): * TSmin: Minimalna temperatura po stronie niskociśnieniowej: <L> (°C) * TSmax: Temperatura nasyczenia odpowiadająca maksymalnemu dopuszczalnemu ciśnieniu (PS): <M> (°C) • Czynnik chłodniczy: <N> • Nastawa ciśnieniowego urządzenia bezpieczeństwa: <P> (bar) • Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu	22 • Maksimalus leistinas slėgis (PS): <K> (bar) • Minimal/maksimali leistina temperatura (TS*): * TSmin: Minimali temperatūra žemo slėgio pusėje: <L> (°C) * TSmax: Priešinta temperatūra, atitinkanti maksimalų leistiną slėgį (PS): <M> (°C) • Šaldymo skystis: <N> • Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: <P> (bar) • Gaminto numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę	
04 • Maximal toelaatbare druk (PS): <K> (bar) • Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*): * TSmin: Minimumtemperatuur aan lage drukzijde: <L> (°C) * TSmax: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): <M> (°C) • Koelmiddel: <N> • Instelling van drukbeveiliging: <P> (bar) • Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model	09 • Максимально допустимое давление (PS): <K> (бар) • Минимально/Максимально допустимая температура (TS*): * TSmin: Минимальная температура на стороне низкого давления: <L> (°C) * TSmax: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): <M> (°C) • Хладагент: <N> • Настройка устройства защиты по давлению: <P> (бар) • Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели	13 • Suurin sallittu paine (PS): <K> (bar) • Pleinim sallittu lämpötila (TS*): * TSmin: Alhaisin matalapainepuolen lämpötila: <L> (°C) * TSmax: Suurinta sallittua painetta (PS) vastaava kyllästyslämpötila: <M> (°C) • Kylmäaine: <N> • Varmuuspainelaitteen asetus: <P> (bar) • Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi	18 • Presiune maximă admisibilă (PS): <K> (bar) • Temperatură minimă/măximă admisibilă (TS*): * TSmin: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: <L> (°C) * TSmax: Temperatură de saturație corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): <M> (°C) • Agent frigorific: <N> • Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar) • Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului	23 • Maksimālais pieļaujamais spiediens (PS): <K> (bar) • Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*): * TSmin: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: <L> (°C) * TSmax: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): <M> (°C) • Dzesinātājs: <N> • Spiediena drošības ierīces iestatīšana: <P> (bar) • Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavojaizņēmuma plāksnīti	
05 • Presión máxima admisible (PS): <K> (bar) • Temperatura mínima/máxima admisible (TS*): * TSmin: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C) * TSmax: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <M> (°C) • Refrigerante: <N> • Ajuste del presostato de seguridad: <P> (bar) • Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo	06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <Q> 07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απεδόνηβ έτικα για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία ΕΚ013/2006 υπό Πίεση: <Q> 08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a diretiva sobre equipamentos pressurizados: <Q> 09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: <Q>	10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykbærende Udstyr): <Q> 11 Navn and adress for det anmeldte organ som godkender opfyldelsen af trykkravetsdirektiv: <Q> 12 Navn på og adresse til det autoriseret organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkravet (Pressure Equipment Directive): <Q> 13 Sen ilmoitusta elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelalatedirektiivin noudattamisesta: <Q>	14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnicí o tlakových zařízeních: <Q> 15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu presudu o uskladenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: <Q> 16 A nyomtároló berendezésekre vonatkozó irányelvnek való megfeleléstéget igazoló bejelentett szervezet neve és címe: <Q> 17 Nazwa i adres Jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: <Q> 18 Denumirea și adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: <Q>	19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno omeil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: <Q> 20 Teavitatud organi, mis hindas Surveseadmet Direktiiviaga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: <Q> 21 Наименование и адрес на упълномощения орган, който се е произвелно положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: <Q> 22 Atsakingas institucijos, kuri davė teigiamą sprendimą pagal slėginės įrangos direktyvą pavadinimas ir adresas: <Q> 23 Serifikācijas institūcija, kura ir devusi pozitīvu slēdzienu par atbilstību Spiediena iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: <Q>	24 Názov a adresa certifikačného úradu, ktorý kladne posúdił zhodu so smernicou pre tlakové zariadenia: <Q> 25 Basıncı Tęhizat Direktifine uygunluk hususunda olumlu olarak deđerlendirilen Onaylanmış kuruluřun adı ve adresi: <Q>

<K>	PS	41.7	bar
<L>	TSmin	-35	°C
<M>	TSmax	63.8	°C
<N>		R32	
<P>		41.7	bar

<Q> VINÇOTTE nv
JAN OLIESLAGERSLAAN, 35
1800 VILVOORDE, BELGIUM

2P427092-12R



Yasuto Hiraoka

Yasuto Hiraoka
Managing Director
Pilsen, 1st of April 2019

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

Środki ostrożności



Przed użyciem jednostki należy uważnie przeczytać środki ostrożności podane w niniejszej instrukcji.



To urządzenie napełnione jest czynnikiem chłodniczym R32.

- Opisane w tym dokumencie środki ostrożności opatrzone słowem OSTRZEŻENIE i OSTROŻNIE. W sekcjach oznaczonych w ten sposób znajdują się informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy przestrzegać podanych środków ostrożności.
- Znaczenie uwag OSTRZEŻENIE i OSTROŻNIE



OSTRZEŻENIE ... Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.



OSTROŻNIE Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała, które mogą, w zależności od okoliczności, okazać się bardzo poważne w skutkach.

- Symbol bezpieczeństwa przedstawione w tej instrukcji mają następujące znaczenie:



Należy przestrzegać tych instrukcji.



Należy koniecznie zapewnić uziemienie.



Nie próbować wykonywać.

- Po zakończeniu montażu należy wykonać uruchomienie próbne w celu sprawdzenia usterek i wyjaśnienia klientowi sposobu obsługi klimatyzatora i jego konserwacji, z pomocą instrukcji obsługi.
- Oryginał instrukcji opracowano w języku angielskim. Instrukcje w pozostałych językach są tłumaczeniami instrukcji oryginalnej.



OSTRZEŻENIE

- O wykonanie prac montażowych należy zwrócić się do swojego dealera lub wykwalifikowanego personelu. Użytkownik nie powinien podejmować prób samodzielnej instalacji klimatyzatora. Wykonanie instalacji w sposób nieprawidłowy może powodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Klimatyzator należy instalować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji montażu. Wykonanie instalacji w sposób nieprawidłowy może powodować wycieki wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Należy dopilnować, by do prac instalacyjnych użyto wyłącznie podanych akcesoriów i części. Użycie części innych niż podane może doprowadzić do uszkodzenia jednostki, wycieku wody, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Klimatyzator powinien być montowany na podłożu odpowiednio wytrzymałym, aby mogło utrzymać jego ciężar. Podłoże o niewystarczającej wytrzymałości może spowodować upadek sprzętu i obrażenia.
- Prace elektryczne muszą być wykonane zgodnie z odpowiednimi lokalnymi i krajowymi przepisami oraz z instrukcjami przedstawionymi w niniejszej instrukcji montażu. Należy koniecznie stosować wyłącznie oddzielny obwód zasilania. Niewystarczająca wydajność źródła zasilania i nieprawidłowe jego wykonanie może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Użyć kabla o odpowiedniej długości. Nie używać przewodów gwintowanych ani przedłużaczy, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Należy dopilnować, aby okablowanie było zabezpieczone, by użyto wskazanych przewodów i by złącza i przewody nie były naprężone. Nieprawidłowe podłączenie lub zabezpieczenie przewodów może doprowadzić do wydzielania się zbyt dużej ilości ciepła lub powstania pożaru.
- Podczas prowadzenia okablowania przewodów zasilających i podłączania przewodów pomiędzy jednostką wewnętrzną a zewnętrzną, należy je tak umieścić, aby można było bezpiecznie przymocować pokrywę skrzynki sterującej. Nieprawidłowe umieszczenie pokrywy skrzynki sterującej może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub przegrzewania się złączy.
- Jeśli podczas prac montażowych ulatnia się czynnik chłodniczy w stanie gazowym, należy niezwłocznie przewietrzyć otoczenie. W wypadku kontaktu czynnika chłodniczego z ogniem może dojść do wydzielania toksycznych gazów. 
- Po zakończeniu instalacji należy sprawdzić, czy gazowy czynnik chłodniczy nie wycieka. W wypadku ulatniania się gazu chłodniczego w pomieszczeniu i jego kontaktu ze źródłem ognia, takiego jak termowentylator, piecyk lub kuchenka, może dojść do wydzielania toksycznych gazów. 
- Podczas instalacji lub zmiany położenia klimatyzatora należy upewnić się, że obieg czynnika chłodniczego nie zawiera powietrza i należy użyć tylko podanego czynnika chłodniczego (R32). Obecność powietrza lub ciał obcych w obwodzie czynnika chłodniczego powoduje nienormalny wzrost ciśnienia, który może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, a nawet obrażeń.
- Podczas montażu należy dobrze przymocować przewody czynnika chłodniczego, przed uruchomieniem kompresora. Jeśli przewody rurowe czynnika chłodniczego nie będą podłączone i zawór odcinający będzie otwarty, gdy sprężarka będzie działać, powietrze będzie zasysane, powodując powstanie nienormalnego ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego, co może doprowadzić do uszkodzenia sprzętu, a nawet obrażeń.
- Podczas wypompowywania należy zatrzymać sprężarkę przed usunięciem przewodów czynnika chłodniczego. Jeśli podczas wypompowywania kompresor będzie wciąż działał, a zawór odcinający będzie otwarty, powietrze zostanie zassane po usunięciu przewodów czynnika chłodniczego, powodując powstanie nienormalnego ciśnienia w obiegu chłodniczym, co może doprowadzić do jego przerwania, a nawet obrażeń.
- Należy pamiętać o uziemieniu klimatyzatora. Uziemienia nie wolno wykonywać za pośrednictwem rury, przewodu piorunochronu lub uziemienia instalacji telefonicznej. Nieprawidłowe uziemienie może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym. 
- Należy zainstalować wyłącznik prądu upływowego. Brak detektora prądu upływowego może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Środki ostrożności

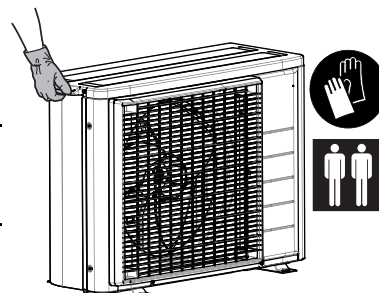
⚠ OSTROŻNIE

• Klimatyzatora nie wolno montować w miejscu, w którym istnieje ryzyko wycieków gazów palnych. W razie wycieku gazu gromadzenie się go w otoczeniu klimatyzatora może doprowadzić do pożaru.	⊘
• Wykonując instrukcje podane w tej instrukcji instalacji należy zainstalować rury odprowadzania skroplin w celu zapewnienia prawidłowego drenażu oraz rury izolacyjne w celu zapobieżenia kondensacji. Nieprawidłowe poprowadzenie rur odprowadzania skroplin może doprowadzić do wycieku wody w pomieszczeniu i uszkodzenia sprzętu.	
• Nakrętkę kielicha należy dokręcić zgodnie z opisaną metodą, na przykład kluczem dynamometrycznym. Jeśli nakrętka stożkowa dokręcona jest zbyt mocno, może pęknąć po długim okresie eksploatacji, powodując wyciek czynnika chłodniczego.	
• Aby zapobiec wykorzystywaniu przez małe zwierzęta jednostki zewnętrznej jako schronienia, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności. Małe zwierzęta w kontakcie z częściami elektrycznymi mogą spowodować awarię, powstanie dymu lub pożaru. Należy poinformować użytkownika, że obszar wokół jednostki należy utrzymywać w czystości.	
• Temperatura obiegu czynnika chłodniczego będzie wysoka, więc należy trzymać okablowanie wewnątrz jednostki z dala od miedzianych przewodów rurowych, które nie posiadają izolacji termicznej.	
• Niniejsze urządzenie przeznaczone jest do użytku przez ekspertów lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, placówkach przemysłu lekkiego lub na farmach, bądź do użytku komercyjnego i w gospodarstwach domowych przez osoby niewykwalifikowane.	
• Założyć książkę serwisową i kartę urządzenia. Odpowiednio do obowiązujących przepisów może być konieczne założenie książki serwisowej wyposażenia, zawierającej co najmniej następujące informacje: informacje o przeprowadzonych pracach konserwacyjnych, naprawczych, wynikach testów, okresach przestojów itp.	
• W łatwo dostępnym miejscu należy umieścić co najmniej następujące informacje: - instrukcje wyłączania systemu w sytuacji awaryjnej, - nazwę i adres najbliższej placówki straży pożarnej, policyjnej i szpitalnej, - nazwę, adres oraz numery telefonów umożliwiające uzyskanie pomocy serwisu w godzinach dziennych i nocnych. Stosowne wskazówki na temat takiej książki można znaleźć w normie EN378 (na terenie Europy).	
• Poziom ciśnienia akustycznego jest niższy niż 70 dB(A).	
• Należy stosować wyłącznie akcesoria, sprzęt opcjonalny i części zamienne wyprodukowane lub zatwierdzone przez firmę DAIKIN.	

Jak przenosić urządzenie?

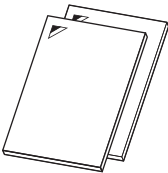
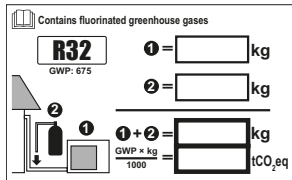
⚠ OSTRZEŻENIE

Wymiennik ciepła ma ostre krawędzie – w czasie przenoszenia należy nosić rękawice, aby uniknąć obrażeń.



Akcesoria

Akcesoria dostarczane razem z jednostką zewnętrzną:

(A) Instrukcja montażu + Instrukcja dot. czynnika R32  Na spodzie opakowania.	1	(C) Etykieta informująca o załadowanym czynniku chłodniczym 	1
(D) Wielojęzyczna etykieta informująca o fluorowanych gazach cieplarnianych 	1		

Ograniczenia robocze

W celu zachowania bezpiecznej i efektywnej obsługi należy używać systemu w następujących zakresach temperatury i wilgotności.

	Chłodzenie	Ogrzewanie
Temperatura zewnętrzna	-10~46°C	-25~24°C
Temperatura wewnątrz pomieszczenia	18~32°C	10~30°C
Wilgotność wewnątrz pomieszczenia	≤80% ^(a)	

^(a) W celu uniknięcia kondensacji i kapania wody z urządzenia. Jeśli temperatura lub wilgotność przekraczałyby te wartości, zadziałałaby funkcja zabezpieczająca i klimatyzator może nie działać.

Zakres temperatur ustawiany za pomocą pilota:

Chłodzenie	Ogrzewanie	Praca w trybie AUTO
18~32°C	10~30°C	18~30°C

Środki ostrożności dotyczące wyboru lokalizacji

- 1) Należy wybrać miejsce, które wytrzyma ciężar jednostki i wibracje przez nią powodowane, oraz takie, w którym hałas nie będzie wzmacniany.
- 2) Należy wybrać miejsce, w którym ciepłe powietrze wydychane z jednostki bądź hałas podczas pracy nie będzie powodował dyskomfortu u sąsiadów i użytkownika.
- 3) Należy unikać miejsc w pobliżu sypialni i podobnych pomieszczeń, aby odgłosy pracy nie sprawiały kłopotu.
- 4) Musi ono zawierać wystarczającą ilość miejsca do wniesienia i wyniesienia jednostki.
- 5) Musi być wystarczająca ilość miejsca na przepływ powietrza, a w pobliżu wlotu i wylotu powietrza nie może być przeszkód.
- 6) Nie może istnieć ryzyko wycieku łatwopalnego gazu w pobliskich pomieszczeniach.
- 7) Jednostki, kable zasilające oraz przewody łączące jednostki należy montować w odległości przynajmniej 3 m od odbiorników telewizyjnych i radiowych. Ma to na celu zapobieżenie zakłóceniom obrazu i dźwięku. (W zależności od warunków propagacji fal radiowych, szumy mogą być słyszane nawet w odległości przekraczającej 3 m).
- 8) W obszarach przybrzeżnych lub innych miejscach o bogatej w sól atmosferze gazów siarczanowych, korozja może skrócić okres eksploatacji klimatyzatora.
- 9) Ponieważ skropliny wypływają z jednostki zewnętrznej, nie wolno pod jednostką kłaść żadnych przedmiotów, które muszą być utrzymywane z dala od wilgoci.

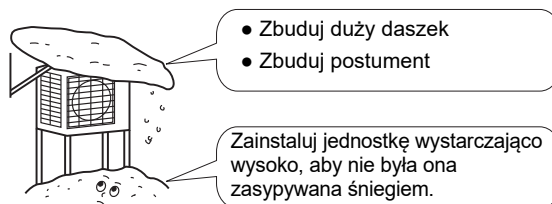
UWAGA

Jednostki nie mogą być podwieszane pod sufitem lub ustawiane jedno na drugim.

⚠ OSTROŻNIE

Podczas eksploatacji klimatyzatora przy niskiej temperaturze zewnętrznej, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

- Aby zapobiec oddziaływaniu wiatru, należy zamontować jednostkę zewnętrzną stroną ssawną w kierunku ściany.
- Nie wolno montować jednostki zewnętrznej w miejscu, w którym strona ssawna może być wystawiona na bezpośrednie działanie wiatru.
- Aby ochronić jednostkę przed wiatrem zaleca się zamontowanie przegrody po stronie wylotu powietrza z jednostki zewnętrznej.
- W rejonach, w których występują obfite opady śniegu, należy wybierać takie miejsca instalacji, w którym śnieg nie będzie zakłócał działania jednostki.



Rysunki montażowe jednostki zewnętrznej

Maks. dopuszczalna długość przewodu rurowego	20 m
** Min. dopuszczalna długość przewodu rurowego	1,5 m
Maks. dopuszczalna wysokość przewodu rurowego	15 m
* Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego wymagana w przypadku przewodu rurowego o długości ponad 10 m.	20 g/m
Przewód gazowy	Śr. zewn. 9,5 mm
Przewód cieczowy	Śr. zewn. 6,4 mm

* Należy dodać odpowiednią ilość czynnika chłodniczego.
W przeciwnym wypadku może dojść do obniżenia wydajności działania.

** Najmniejsza sugerowana długość przewodu rurowego to 1,5 m. Pozwala ona uniknąć hałasu z jednostki zewnętrznej oraz wibracji. (Mechaniczny hałas i wibracje mogą wystąpić w zależności od sposobu montażu urządzenia oraz środowiska, w jakim jest używane).

Przewód izolacyjny należy owinać taśmą wykończeniową od dołu do góry.

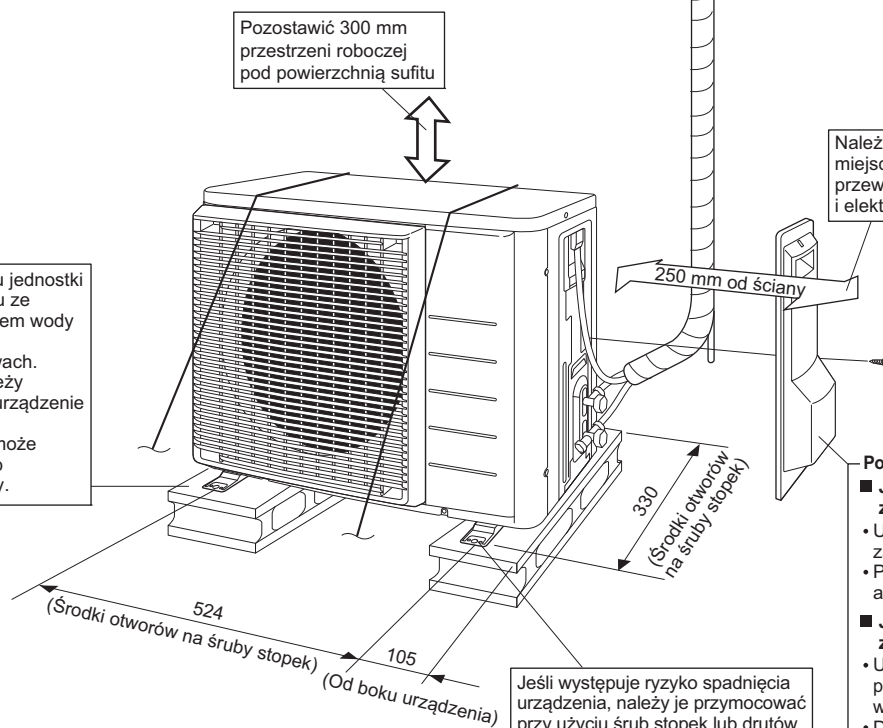
OSTROŻNIE

**Użyć przewodu o długości od 1,5 m do 20 m.

Pozostawić 300 mm przestrzeni roboczej pod powierzchnią sufitu

Należy zostawić miejsce na serwis przewodów rurowych i elektrycznych.

W przypadku montażu jednostki zewnętrznej w miejscu ze słabym odprowadzeniem wody należy ją umieścić na dodatkowych podstawach. Wysokość stopek należy dostosować tak, aby urządzenie było wypoziomowane. W przeciwnym razie może dojść do przecieku lub gromadzenia się wody.



Pokrywa zaworu odcinającego

■ **Jak zdemontować pokrywę zaworu odcinającego**

- Usunąć śrubę na pokrywie zaworu odcinającego.
- Przesunąć pokrywę w dół, aby ją zdjąć.

■ **Jak zamontować pokrywę zaworu odcinającego**

- Umieścić górną część pokrywy zaworu odcinającego w jednostce zewnętrznej.
- Dokręcić śruby.

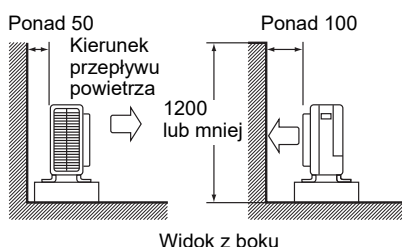
Jeśli występuje ryzyko spadnięcia urządzenia, należy je przymocować przy użyciu śrub stopek lub drutów.

Jednostka: mm

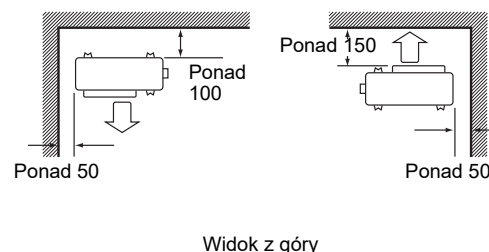
Wskazówki montażowe

- Tam gdzie ściana lub inna przeszkoda znajduje się na drodze wlotu lub wylotu powietrza jednostki zewnętrznej, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.
- W przypadku każdego z następujących schematów montażowych wysokość ścian po stronie wylotu powinna wynosić 1200 mm lub mniej.

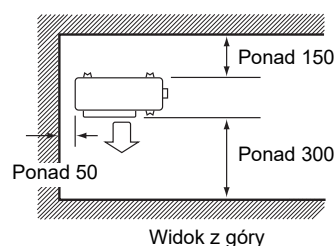
Jedna strona przy ścianie



Dwie strony przy ścianie



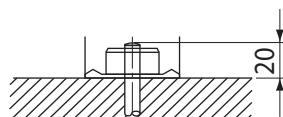
Trzy strony przy ścianie



Jednostka: mm

Środki ostrożności przy montażu

- Należy sprawdzić wytrzymałość i równość miejsca instalacji, by jednostka nie powodowała jakichkolwiek drgań ani zakłóceń po instalacji.
- Zgodnie z rysunkiem fundamentów, jednostkę należy solidnie przymocować śrubami fundamentowymi. (Należy przygotować 4 śruby fundamentowe M8 lub M10, nakrętki i przekładki, które dostępne są w handlu).
- Śruby fundamentowe najlepiej jest wkręcać w taki sposób, by wystawały na 20 mm od powierzchni fundamentu.



Montaż jednostki zewnętrznej

1. Montaż jednostki zewnętrznej

- 1) Podczas instalacji jednostki zewnętrznej należy zapoznać się z rozdziałem "Środki ostrożności dotyczące wyboru lokalizacji" i "Rysunki montażowe jednostki zewnętrznej".

2. Rozszerzanie końca przewodu rurowego

- 1) Odetnij koniec rury obcinakiem do rur.
- 2) Usuń zadziory, trzymając powierzchnię odcięcia skierowaną w dół, aby fragmenty nie dostały się do wnętrza rury.
- 3) Umieść nakrętkę stożkową na rurze.
- 4) Rozszerz rurę.
- 5) Sprawdź, czy rozszerzanie zostało wykonane prawidłowo.

(Cięcie należy dokonać dokładnie pod kątem prostym).  Usuń zadziory.

Rozszerzenie stożkowe

Ustaw dokładnie w miejscu pokazanym poniżej.

	Narzędzie do rozszerzania dla R32	Tradycyjne narzędzie stożkowe	
	Typ sprzęgłowy	Typ sprzęgłowy (typ Ridgid)	Typ nakrętki motylkowej (typ Imperial)
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm

Sprawdź

Powierzchnia wewnętrzna rozszerzenia musi być pozbawiona wad.  Koniec rury musi być rozszerzony równo i mieć idealnie kulisty kształt. Upewnij się, że nakrętka kielichowa jest zamocowana.

OSTRZEŻENIE

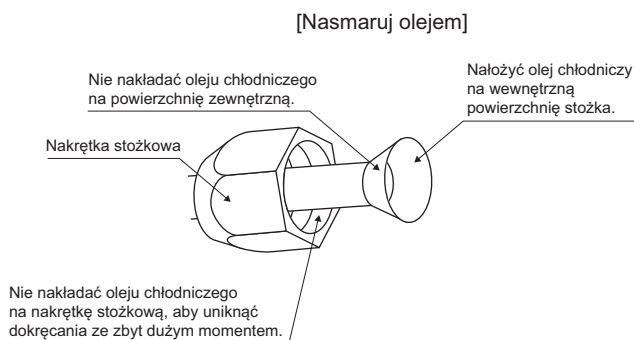
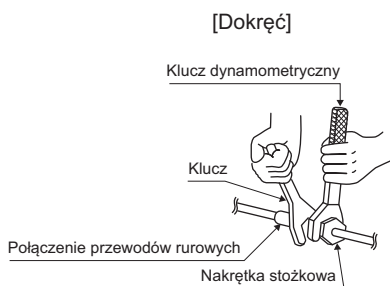
- Nie wolno używać oleju mineralnego na rozszerzonej części.
- Należy uważać, aby olej mineralny nie dostał się do systemu, ponieważ spowodowałoby to skrócenie okresu eksploatacji jednostek.
- Nigdy nie należy stosować przewodów rurowych, które stosowane były w innych instalacjach. Należy stosować wyłącznie części, które zostały dostarczone z jednostką.
- Aby zagwarantować żywotność jednostki R32, nigdy nie należy montować w niej suszarki.
- Wysychający materiał może rozłożyć się i uszkodzić system.
- Niepełne rozszerzenie może spowodować wyciek gazowego czynnika chłodniczego.
- Należy chronić lub osłonić przewody czynnika chłodniczego w celu uniknięcia uszkodzeń mechanicznych.
- Podczas prób szczelności nigdy nie należy poddawać urządzeń ciśnieniu wyższemu niż maksymalne dopuszczalne (podane na tabliczce znamionowej urządzenia).

Montaż jednostki zewnętrznej

3. Montaż przewodów rurowych czynnika chłodniczego

! OSTROŻNIE

- Użyj stożkowej nakrętki przymocowanej do jednostki głównej. (Aby uniknąć pęknięcia nakrętki stożkowej w wyniku pogorszenia jej stanu wraz z upływem czasu).
 - Aby uniknąć wycieku gazu należy nałożyć olej sprężarkowy tylko na wewnętrzną powierzchnię rozszerzenia. (Użyj oleju sprężarkowego dla R32).
 - Podczas dokręcania nakrętek stożkowych należy używać kluczy dynamometrycznych, aby uniknąć uszkodzenia nakrętek stożkowych i wycieku gazu.
 - Po zakończeniu montażu przewodów (po sprawdzeniu wycieków gazu), należy otworzyć zawory odcinające – w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia sprężarki.
 - Należy upewnić się, że przewody instalacji i ich połączenia nie są nadmiernie naprężone.
-
- Wyrównaj środki obu rozszerzeń i dokręć nakrętki stożkowe ręką, wykonując od 3 do 4 obrotów. Dokręć je całkowicie przy użyciu klucza dynamometrycznego.



Moment dokręcania nakrętki stożkowej	
Po stronie gazu	Po stronie cieczowej
3/8 cala	1/4 cala
32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

Moment dokręcania zatyczki zaworu	
Po stronie gazu	Po stronie cieczowej
3/8 cala	1/4 cala
21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Moment dokręcania zatyczki otworu serwisowego	
10,8-14,7 N • m (110-150 kgf • cm)	

Montaż jednostki zewnętrznej

3-1 Przestrogi dotyczące obchodzenia się z przewodami rurowymi

- 1) Otwarty koniec rury należy chronić przed kurzem i wilgocią.
- 2) Wszystkie zgięcia przewodów rurowych powinny być możliwie najdelikatniejsze. Do zginania należy używać zginarki do rur.

3-2 Wybór miedzi i materiałów izolacji cieplnej

- Instalację należy powierzyć monterowi; wybór materiałów i miejsca instalacji musi odpowiadać właściwym przepisom. W Europie właściwą normą jest norma EN378.
- W przypadku użycia komercyjnych przewodów rurowych i elementów montażowych należy przestrzegać następujących wskazówek:

- 1) Materiał izolacyjny: Pianka polietylenowa

Współczynnik przenikalności cieplnej: 0,041 do 0,052 W/mK (0,035 do 0,045 kcal/mh°C)

Temperatura powierzchni przewodów rurowych gazowego czynnika chłodniczego osiąga maks. 110°C.

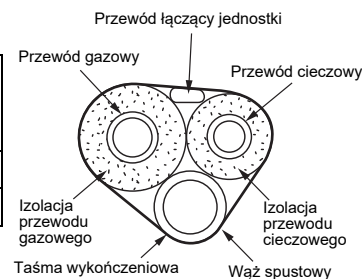
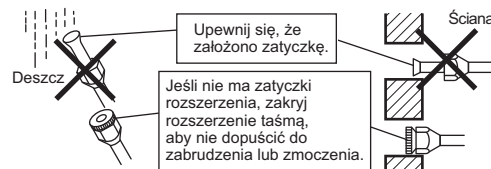
Należy wybrać takie materiały izolacyjne, które wytrzymają tę temperaturę.

- 2) Należy zamontować izolację przewodów rurowych gazowych i cieczy oraz zapewnić podane poniżej wymiary izolacji.

Strona gazowa	Strona cieczowa	Izolacja termiczna przewodu gazowego	Izolacja termiczna przewodu cieczowego
Śr. zewn. 9,5 mm	Śr. zewn. 6,4 mm	Śr. wewn. 12-15 mm	Śr. wewn. 8-10 mm
Minimalny promień zgięcia		Grubość min. 10 mm	
30 mm lub więcej			
Grubość 0,8 mm (C1220T-O)			

- 3) Należy użyć osobnej izolacji termicznej przewodów gazowych i cieczowych.

- 4) Przewody rurowe oraz inne podzespoły powinny spełniać wymagania odpowiednich przepisów i powinny być kompatybilne z czynnikiem chłodniczym. Należy stosować rury miedziane bez szwu, z miedzi beztlenuowej odtlenione kwasem fosforowym.

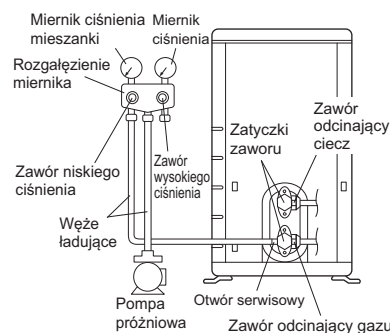


4. Wyprowadzanie powietrza za pomocą pompy próżniowej i sprawdzanie, czy nie występuje wyciek gazu

! OSTRZEŻENIE

- W układzie chłodzenia nie wolno mieszać substancji innych niż określony czynnik chłodniczy (R32).
- W przypadku wycieku gazowego czynnika chłodniczego należy niezwłocznie przewietrzyć pomieszczenie.
- Czynnik chłodniczy R32, a także inne czynniki chłodnicze, powinny być zawsze odzyskiwane i nie wolno ich nigdy uwalniać do środowiska.
- Należy użyć pompy próżniowej przeznaczonej specjalnie dla R32. Użycie tej samej pompy próżniowej dla różnych czynników chłodniczych może uszkodzić pompę ciepła lub jednostkę.
- Należy użyć narzędzi przeznaczonych dla R32 (takich jak rozgałęźnik manometru, wąż ładowania lub przejściówka pompy próżniowej).

- Po zakończeniu montażu przewodów należy usunąć powietrze i sprawdzić, czy nie występuje wyciek gazu.
- W przypadku użycia dodatkowego czynnika chłodniczego należy wyprowadzić powietrze z przewodów rurowych czynnika chłodniczego i jednostki wewnętrznej za pomocą pompy próżniowej, a następnie należy dodać czynnik chłodniczy.
- Należy użyć klucza imbusowego (4 mm) do obsługi pręta zaworu odcinającego.
- Wszystkie połączenia przewodów rurowych czynnika chłodniczego powinny być dokręcone kluczem dynamometrycznym, przy określonym momencie obrotowym dokręcania.



- 1) Wystającą część węża ładującego (która wychodzi z rozgałęźnika manometru) należy podłączyć do portu serwisowego zaworu odcinającego gaz.
- 2) Całkowicie otwórz zawór niskiego ciśnienia (Lo) w rozgałęźniku manometru i całkowicie zamknij zawór wysokiego ciśnienia (Hi). (Od tego momentu zawór wysokiego ciśnienia nie wymaga obsługi).
- 3) Odessij próżniowo i upewnij się, że miernik ciśnienia mieszanki wskazuje -0,1 MPa (-76 cmHg).*1
- 4) Zamknij zawór niskiego ciśnienia rozgałęźnika manometru (Lo) i zatrzymaj pompę próżniową. (Utrzymuj ten stan przez kilka minut, aby upewnić się, że wskazówka miernika ciśnienia mieszanki nie cofnie się).*2

Montaż jednostki zewnętrznej

- 5) Zdejmij pokrywę z cieczowego zaworu odcinającego i gazowego zaworu odcinającego.
- 6) Przekręć pręt cieczowego zaworu odcinającego o 90 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza imbusowego, aby otworzyć zawór.
Zamknij go po upływie 5 sekund i sprawdź, czy gaz nie wycieka.
Za pomocą mydlin sprawdź wyciek gazu z kołnierza jednostki wewnętrznej i kołnierza jednostki zewnętrznej oraz prętów zaworów.
Po wykonaniu tego sprawdzenia, wytrzyj mydliny.
- 7) Odłącz wąż ładujący od otworu serwisowego gazowego zaworu odcinającego, a następnie otwórz całkowicie cieczowy i gazowy zawór odcinający.
(Nie należy próbować przekręcać pręta zaworu poza jego skrajną pozycję).
- 8) Dokręć pokrywę zaworów i pokrywę otworu serwisowego cieczowego i gazowego zaworu odcinającego za pomocą klucza dynamometrycznego z zachowaniem określonych momentów obrotowych.

*1. Długość przewodu rurowego a czas uruchomienia pompy próżniowej.

Długość przewodu rurowego	Do 15 m	Ponad 15 m
Czas uruchomienia	Nie mniej niż 10 min.	Nie mniej niż 15 min.

*2. Jeśli wskazówka miernika ciśnienia mieszanki cofnie się, w czynniku chłodniczym może znajdować się woda lub połączenie przewodów rurowych może nie być szczelne. Sprawdź wszystkie połączenia rurowe i dokręć nakrętki, jeśli to konieczne, a następnie powtórz kroki od 2) do 4).

5. Dopełnianie czynnika chłodniczego

Na tabliczce znamionowej jednostki sprawdź typ czynnika chłodniczego, który ma zostać użyty.

Napełnianie z przewodu gazowego w postaci ciekłej.

Ważne informacje dotyczące używanego czynnika chłodniczego

Niniejszy produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Gazów tych nie wolno uwalniać do atmosfery.

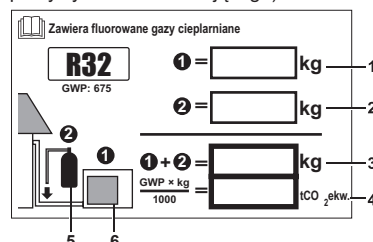
Rodzaj czynnika chłodniczego: **R32**

Wartość GWP⁽¹⁾: **675** ⁽¹⁾ GWP = współczynnik ocieplenia globalnego

Używając niezmywalnego tuszu, proszę wpisać następujące informacje:

- ① ilość czynnika chłodniczego, jaką produkt jest napełniany fabrycznie,
 - ② dodatkowa ilość czynnika chłodniczego, którą należy uzupełnić w miejscu instalacji
 - ① + ② łączna ilość czynnika chłodniczego
 - tCO₂ obliczenie zgodne ze wzorem (zaokrąglone do 2 miejsc po przecinku)
- na etykiecie informującej o ilości czynnika chłodniczego, dołączonej do produktu.

Wypełnioną etykietę należy umieścić na produkcie w pobliżu króćca do napełniania (np. po wewnętrznej stronie pokrywę zaworu odcinającego).



- 1 Ilość czynnika chłodniczego, jaką produkt jest napełniany fabrycznie: patrz tabliczka znamionowa urządzenia
- 2 Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego, którą należy uzupełnić w miejscu instalacji
- 3 Łączna ilość czynnika chłodniczego
- 4 Ilość fluorowanych gazów cieplarnianych dla całej instalacji chłodniczej wyrażona w tonach równoważnika CO₂.
- 5 Butla z czynnikiem chłodniczym oraz kolektor do napełniania
- 6 Urządzenie zewnętrzne

UWAGA

Wdrożenie regulacji UE dot. niektórych gazów cieplarnianych w pewnych krajach może wymagać stosowania odpowiedniego oficjalnego języka. Dlatego do produktu dołączono dodatkową wielojęzyczną etykietę informującą o fluorowanych gazach cieplarnianych. Z tyłu etykiety zamieszczono instrukcje dotyczące naklejania.



UWAGA

Przepisy prawa dotyczące **fluorowanych gazów cieplarnianych** wymagają, aby ilość czynnika chłodniczego, jaką napełnione jest urządzenie, podana była zarówno jako masa, jak i w postaci ekwiwalentu CO₂.

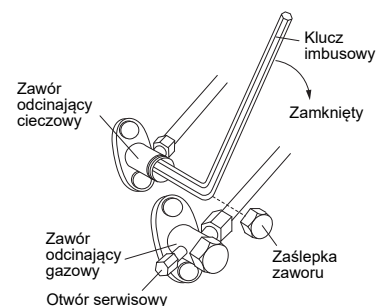
Wzór na obliczenie ilości wyrażonej w tonach ekwiwalentu CO₂: Wartość GWP czynnika chłodniczego × łączne napełnienie czynnikiem [w kg]/1000

Użyj wartości GWP podanej na etykiecie informującej o ilości czynnika chłodniczego. Wartość GWP zależy od aktualnych przepisów prawa dotyczące fluorowanych gazów cieplarnianych. Wartość GWP podana w instrukcji może być nieaktualna.

Tryb wypompowywania

W celu ochrony środowiska naturalnego, należy odpompować w przypadku przenoszenia lub wyrzucania jednostki.

- 1) Zdjąć pokrywę zaworu z cieczowego zaworu odcinającego i gazowego zaworu odcinającego.
- 2) Wykonaj czynność wymuszonego chłodzenia.
- 3) Po upływie 5 do 10 minut, zamknij zawór odcinający cieczowy za pomocą klucza sześciokątnego.
- 4) Po upływie 2 do 3 minut, zamknij zawór odcinający gazowy za pomocą klucza sześciokątnego.



Wymuszone chłodzenie

■ Korzystanie z przełącznika WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE jednostki wewnętrznej

Wciśnij przełącznik WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE jednostki wewnętrznej na przynajmniej 5 sekund. (Nastąpi uruchomienie.)

- Wymuszone chłodzenie zostanie zatrzymane automatycznie po około 15 minutach. Aby zatrzymać proces, należy nacisnąć przełącznik WŁĄCZONE/WYŁĄCZONE jednostki wewnętrznej.

■ Korzystanie z pilota zdalnego sterowania jednostki wewnętrznej

- Przeczytaj na temat procedury w rozdziale "Uruchomienie próbne z pilota zdalnego sterowania" w instrukcji montażu dołączonej do jednostki wewnętrznej. Ustaw tryb pracy na "chłodzenie".

⚠ OSTRZEŻENIE

Do jednostki jest dołączona następująca etykieta. Przeczytaj uważnie następujące instrukcje.



- W przypadku wystąpienia wycieku w obwodzie czynnika chłodniczego nie należy wykonywać wypompowywania z użyciem sprężarki.
- Użyj systemu odzysku do oddzielnego cylindra.
- Ostrzeżenie, niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wypompowywania.
- Wypompowywanie z użyciem kompresora może doprowadzić do samozapłonu spowodowanego wprowadzaniem powietrza podczas wypompowywania.

Użyte symbole:

- 1) Znak ostrzeżenia (ISO 7010 – W001)
- 2) Ostrzeżenie, materiał wybuchowy (ISO 7010 – W002)
- 3) Przeczytaj Instrukcję obsługi (ISO 7000 – 0790)
- 4) Instrukcja obsługi; instrukcje obsługi (ISO 7000 – 1641)
- 5) Wskaźnik serwisowy; przeczytaj instrukcję techniczną (ISO 7000 – 1659)

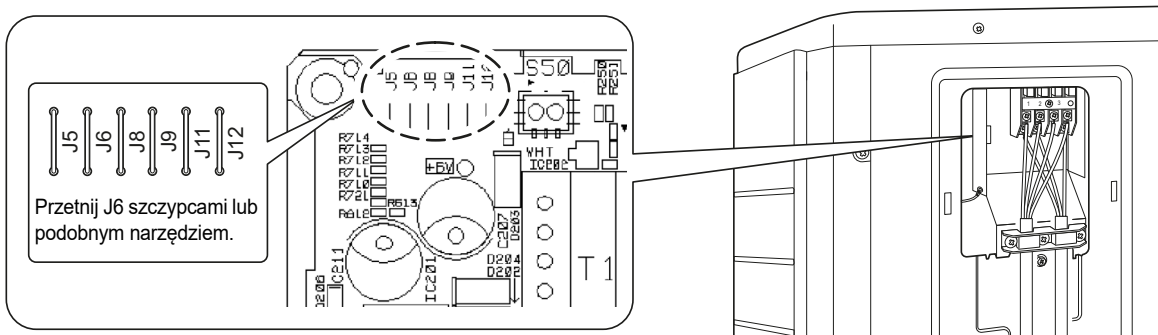
⚠ OSTROŻNIE

- Naciskając włącznik nie wolno dotknąć listwy zaciskowej. Panuje w niej wysokie napięcie, więc może to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Po zamknięciu zaworu odcinającego cieczowego należy w ciągu 3 minut zamknąć zawór odcinający gazowy, a następnie zatrzymać wymuszone chłodzenie.

Ustawienie dla placówki (chłodzenie przy niskiej temperaturze zewnętrznej)

Ta funkcja jest przeznaczona do obiektów takich jak pomieszczenia sprzętowe lub komputerowe. Nie należy jej nigdy używać w pomieszczeniach mieszkalnych lub biurowych, w których przebywają ludzie.

- 1) Przecięcie zworki 6 (J6) na płycie spowoduje rozszerzenie zakresu roboczego do -15°C . Działanie zostanie jednak zatrzymane, gdy temperatura zewnętrzna spadnie poniżej -20°C i zostanie ponownie uruchomione, gdy temperatura wzrośnie.



⚠ OSTROŻNIE

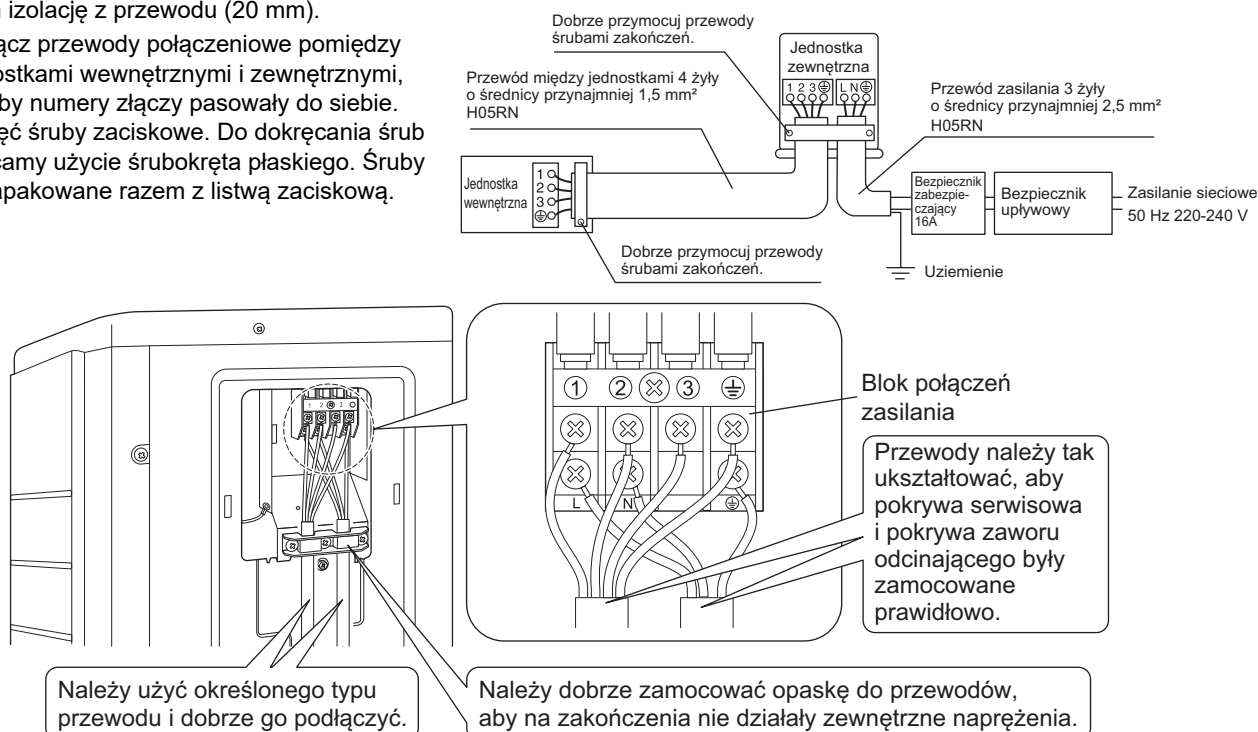
- Jeśli jednostka zewnętrzna zainstalowana jest w miejscu, w którym wymiennik ciepła jednostki narażony jest na bezpośredni wiatr, należy dostarczyć osłonę przed wiatrem.
- Z jednostki wewnętrznej mogą wydobywać się okresowe szумы spowodowane włączaniem i wyłączaniem wentylatora podczas korzystania z ustawień dla placówki.
- Nie należy umieszczać nawilzaczy ani innych przedmiotów, które mogą podnieść wilgotność w pomieszczeniach, w których używane są ustawienia dla placówki.
Nawilżacz może doprowadzić do skraplania się wody na wylocie wentylacyjnym jednostki wewnętrznej.
- Przecięcie zworki 6 (J6) ustawia pułapkę wentylatora wewnętrznej w najwyższej pozycji. Należy powiadomić o tym użytkownika.

Przewody elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie używać przewodów gwintowanych, linkowych, przedłużaczy ani rozgałęźników, ponieważ może to doprowadzić do przegrzania, porażenia prądem elektrycznym lub pożaru.
- Nie stosować wewnątrz produktu części elektrycznych zakupionych lokalnie. (Nie rozgałęziać zasilania z pomp spustowych itp. od listwy zaciskowej). Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Należy zainstalować detektor prądu upływowego. (Taki, który obsługuje wyższe częstotliwości harmoniczne). (W tej jednostce stosowany jest inwerter, z tego względu należy korzystać z detektora prądu upływowego obsługującego wyższe częstotliwości harmoniczne, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu samego detektora prądu upływowego).
- Należy używać bezpiecznika odłączającego wszystkie fazy, z przynajmniej 3 mm odstępem pomiędzy punktami styku.
- Nie podłączać przewodu zasilającego do jednostki wewnętrznej. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Nie należy WŁĄCZAĆ bezpiecznika, dopóki nie zostaną ukończone wszystkie prace przy przewodach.

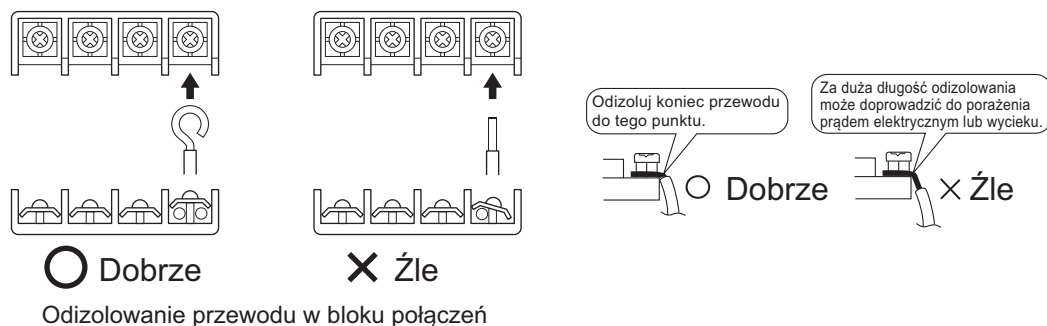
- 1) Usuń izolację z przewodu (20 mm).
- 2) Podłącz przewody połączeniowe pomiędzy jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi, tak aby numery złączy pasowały do siebie. Dokręć śruby zaciskowe. Do dokręcania śrub zalecamy użycie śrubokręta płaskiego. Śruby są zapakowane razem z listwą zaciskową.



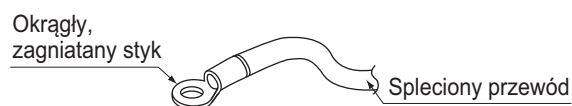
Należy przestrzegać podanych poniżej uwag podczas okablowania listwy zaciskowej zasilania. Podczas prac przy okablowaniu zasilającym należy zachować ostrożność.

⚠ OSTROŻNIE

- W przypadku podłączania przewodów połączeniowych do listwy zaciskowej z zastosowaniem przewodów jednożyłowych, należy pamiętać o zawinięciu odizolowanej końcówki. Błędy przy prowadzeniu prac mogą powodować wydzielanie ciepła i pożary.



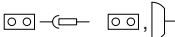
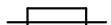
- Jeśli konieczne jest użycie kabli plecionych, należy użyć okrągłych końcówek zaciskowych do podłączenia do zasilającej listwy zaciskowej. Umieścić okrągłe końcówki zaciskowe na przewodach, aż do części zakrytej, a następnie dobrze zamocuj.



- 3) Pociągnij przewód i upewnij się, że nie rozłącza się. Następnie zamocuj przewód na miejscu przy użyciu ogranicznika kablowego.

Przewody elektryczne

Schemat okablowania

Legenda ujednoliconego schematu okablowania					
Aby uzyskać informację o użytych częściach i numeracji, zobacz naklejkę ze schematem okablowania dostarczoną razem z jednostką. Numeracja części wykonana jest za pomocą cyfra arabskich w kolejności rosnącej dla każdej części i przedstawiona jest w poniższym opisie za pomocą symbolu "*" w kodzie części.					
	:	WYŁĄCZNIK		:	ZIEMIENIE OCHRONNE
	:	POŁĄCZENIE		:	ZIEMIENIE OCHRONNE (ŚRUBA)
	:	ZŁĄCZE		:	PROSTOWNIK
	:	ZIEMIENIE		:	ZŁĄCZE PRZEKĄŹNIKA
	:	OKABLOWANIE W MIEJSCU INSTALACJI		:	ZŁĄCZE ZWARCIOWE
	:	BEZPIECZNIK		:	ZACISK
	:	JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA		:	LISTWA ZACISKOWA
	:	JEDNOSTKA ZEWNĘTRZNA		:	ZACISK KABLOWY
BLK : CZARNY	GRN : ZIELONA	PNK : RÓŻOWY	WHT : BIAŁY		
BLU : NIEBIESKI	GRY : SZARY	PRP, PPL : PURPUROWY	YLW : ŻÓŁTY		
BRN : BRĄZOWY	ORG : POMARAŃCZOWY	RED : CZERWONA			
A*P : PŁYTKA Drukowana	PS : ZASILACZ IMPULSOWY				
BS* : PRZYCIŚK WŁAWYŁ., PRZEŁĄCZNIK DZIAŁANIA	PTC* : TERMISTOR PTC				
BZ, H*O : BRZĘCZYK	Q* : TRANZYSTOR DWUBIEGUNOWY BRAMY IZOLOWANEJ (IGBT)				
C* : KONDENSATOR	Q*DI : WYŁĄCZNIK PRĄDU UPŁYWOWEGO				
AC*, CN*, E*, HA*, HE, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*	Q*L : ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM				
D*, V*D : DIODA	Q*M : PRZEŁĄCZNIK TERMICZNY				
DB* : MOSTEK DIODOWY	R* : OPORNIK				
DS* : PRZEŁĄCZNIKI DIP	R*T : TERMISTOR				
E*H : GRZAŁKA	RC : ODBIÓRNIK				
F*U, FU* (ABY UZYSKAĆ INFORMACJE O CHARAKTERYSTYCE, ZOBACZ PŁYTKĘ Drukowaną, JEDNOSTKI)	S*C : PRZEŁĄCZNIK OGRANICZAJĄCY				
FG* : ZŁĄCZE (ZIEMIENIE RAMY)	S*L : WYŁĄCZNIK PLYWAKOWY				
H* : WIĄZKA PRZEWODÓW	S*NPH : CZUJNIK CIŚNIENIOWY (WYSOKIEGO CIŚNIENIA)				
H*P, LED*, V*L : LAMPKA PILOTA, DIODA LED	S*NPL : CZUJNIK CIŚNIENIOWY (NISKIEGO CIŚNIENIA)				
HAP : DIODA LED (ZIELONA MONITORA SERWISOWEGO)	S*PH, HPS* : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (WYSOKIEGO CIŚNIENIA)				
WYSOKIE NAPIĘCIE : WYSOKIE NAPIĘCIE	S*PL : WYŁĄCZNIK CIŚNIENIOWY (NISKIEGO CIŚNIENIA)				
IES : CZUJNIK INTELIGENTNE OKO	S*T : TERMOSTAT				
IPM* : INTELIGENTNY MODUŁ ZASILANIA	S*W, SW* : PRZEŁĄCZNIK DZIAŁANIA				
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M	SA*, F1S : OCHRONNIK PRZEPięCIOWY				
L : POD NAPIĘCIEM	SR*, WLU : ODBIÓRNIK SYGNAŁU				
L* : CEWKA	SS* : PRZEŁĄCZNIK				
L*R : REAKTOR	SHEET METAL : PŁYTA MOCUJĄCA LISTWY ZACISKOWEJ				
M* : SILNIK KROKOWY	T*R : TRANSFORMATOR				
M*C : SILNIK SPRĘŻARKI	TC, TRC : NADAJNIK				
M*F : SILNIK WENTYLATORA	V*, R*V : WARYSTOR				
M*P : SILNIK POMPki SKROPLIN	V*R : MOSTEK DIODOWY				
M*S : SILNIK KIEROWNICY POWIETRZA	WRC : BEZPRZEWODOWY PILOT ZDALNEGO STEROWANIA				
MR*, MRCW*, MRM*, MRN*	X* : ZACISK				
N : ZEROWY	X*M : PASEK LISTWY ZACISKOWEJ (BLOK)				
n=*, N=* : LICZBA PRZEJŚĆ PRZECZ FERRYTOWY	Y*E : CEWKA ELEKTRONICZNEGO ZAWORU ROZPRĘŻNEGO				
PAM : PULSOWA MODULACJA AMPLITUDE	Y*R, Y*S : CEWKA ZAWORU ELEKTROMAGNETYCZNEGO ZMIANY KIERUNKU PRZEPŁYWU				
PCB* : PŁYTKA Drukowana	Z*C : RDZEŃ FERRYTOWY				
PM* : MODUŁ ZASILANIA	ZF, Z*F : FILTR PRZECIWKŁÓCENIOWY				

Uruchomienie próbne i testowanie

1. Uruchomienie próbne i testowanie

1-1 Zmierz napięcie zasilające i upewnij się, że mieści się ono w podanym zakresie.

1-2 Należy przeprowadzić uruchomienie próbne w trybie chłodzenia lub ogrzewania.

- W trybie chłodzenia wybierz najniższą możliwą do zaprogramowania temperaturę; w trybie ogrzewania wybierz najwyższą możliwą do zaprogramowania temperaturę.

1) Uruchomienie próbne może być wyłączone w dowolnym z trybów, w zależności od temperatury w pomieszczeniu.

2) Po zakończeniu uruchomienia próbnego, ustaw temperaturę na normalny poziom (26°C do 28°C w trybie chłodzenia, 20°C do 24°C w trybie ogrzewania).

3) W celu ochrony system wyłącza możliwość ponownego włączenia na 3 minuty od wyłączenia.

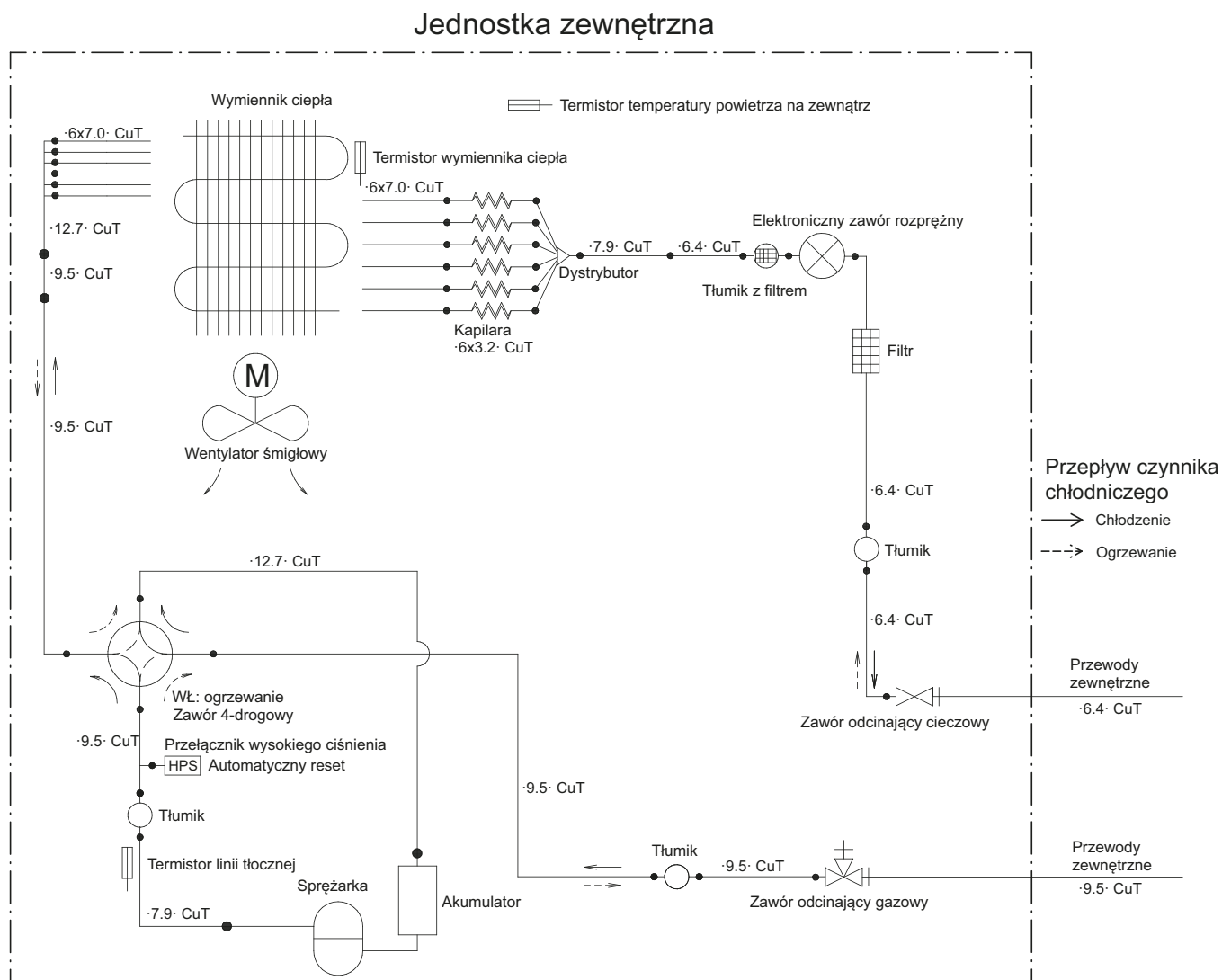
1-3 Tryb testowy należy uruchomić zgodnie z instrukcją obsługi, by upewnić się, że wszystkie funkcje i części, takie jak ruch żaluzji, działają prawidłowo.

- Klimatyzator zużywa niewielką ilość energii w trybie gotowości. Jeśli system nie będzie używany przez pewien czas po zainstalowaniu, należy wyłączyć wyłącznik, aby wyeliminować niepotrzebne zużycie energii.
- Jeśli wyłącznik zostanie wyzwolony w celu wyłączenia zasilania klimatyzatora, system powróci do normalnego trybu działania po ponownym włączeniu wyłącznika.

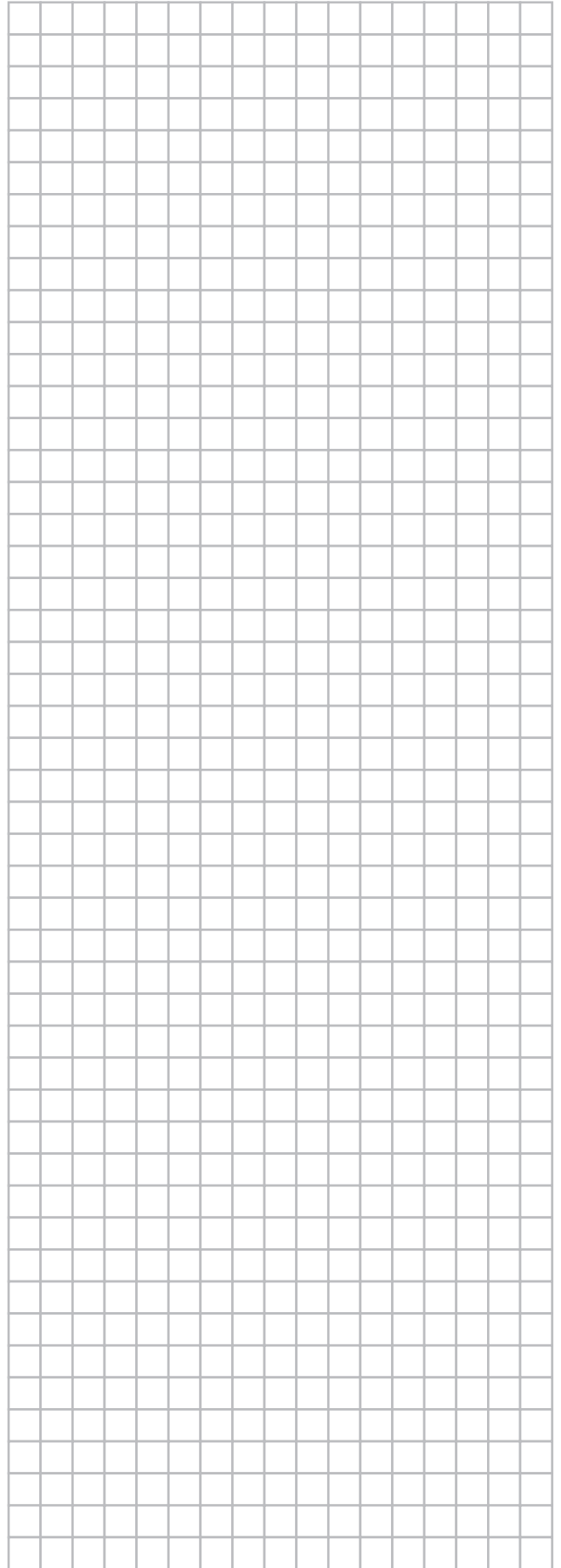
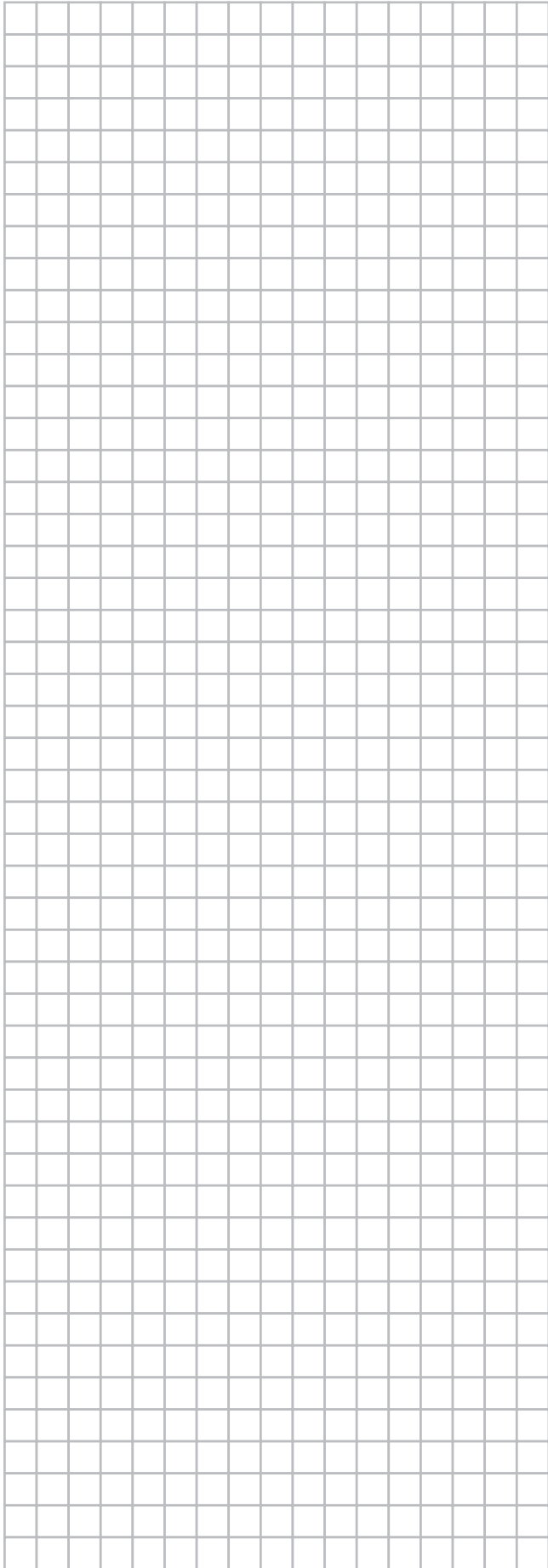
2. Elementy testowe

Elementy testowe	Objaw	Sprawdź
Jednostki wewnętrzne i zewnętrzne są zainstalowane prawidłowo na wytrzymałych podstawach.	Upadek, wibracje, hałas	
Brak wycieków czynnika chłodniczego.	Niepełna funkcja chłodzenia/ogrzewania	
Przewody rurowe gazu chłodniczego i cieczy oraz wewnętrzny przewód spustowy są zaizolowane termicznie.	Wyciek wody	
Linia spustowa jest zainstalowana prawidłowo.	Wyciek wody	
System jest prawidłowo uziemiony.	Przebiecie elektryczne	
Określone przewody są używane do połączeń pomiędzy jednostkami.	Brak działania lub poparzenie	
Wlot lub wylot powietrza jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej nie jest zastawiony.	Niepełna funkcja chłodzenia/ogrzewania	
Zawory odcinające są otwarte.	Niepełna funkcja chłodzenia/ogrzewania	
Jednostka wewnętrzna prawidłowo odbiera polecenia pilota zdalnego sterowania.	Brak działania	

Schemat prowadzenia przewodów rurowych



Kategorie PED sprzętu - Przełączniki wysokiego ciśnienia: kategoria IV; Sprężarka: kategoria II; Inny sprzęt zgodny z art. 4§3.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic



DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2017 Daikin

